

# CHCETE SA VRÁTIŤ DO VAŠEJ KRAJINY?

**Dobrovoľný návrat Vám to umožní.**

Vašu spiatočnú cestu organizuje a financuje Fedasil. Okrem toho spoločne s vami posúdime, či vám môžeme poskytnúť aj ďalšiu podporu.



**☎ 0800 327 45** (free number)

**[www.voluntaryreturn.be](http://www.voluntaryreturn.be)**



Towards a more integrated migration  
policy, made possible by the AMIF

**fedasil**  
FEDERAL AGENCY FOR THE  
RECEPTION OF ASYLUM SEEKERS

## **1. ČO TO ZNAMENÁ DOBROVOLNÝ NÁVRAT?**

Je to návrat do krajiny z ktorej pochádzate. A ste to Vy, kto sa rozhodne o svojom návrate. Cestujete rovnako ako iní cestujúci. Zodpovedné orgány nebudú informované o Vašom príchode. Vždy sa môžete rozhodnúť, že sa nevrátite.

## **2. AKO MOŽNO POŽIADAŤ O DOBROVOLNÝ NÁVRAT?**

Môžete sa obrátiť na niektoré z kontaktných miest v Belgicku, porozprávať sa s Vaším sociálnym pracovníkom, alebo zatelefonovať na bezplatné telefónne číslo 0800 327 45.

## **3. KTO ORGANIZUJE MÔJ NÁVRAT?**

Fedasil zodpovedá za program dobrovoľného návratu. Medzinárodná organizácia pre migráciu (IOM) organizuje návrat lietadlom alebo autobusom pri návrate do krajín Balkánu. IOM a Caritas International sa starajú o asistenciu po príchode.

## **4. PLATÍM NIEČO?**

Nie, neplatíte. Fedasil zaplatí lístky na lietadlo alebo autobus, za dopravu na letisko či autobusovú stanicu. Vy si vyzdvihnete svoje cestovné doklady na konzuláte a tie Vám budú preplatené pri odchode.

## **5. KOĽKO BATOŽINY SI MÔŽEM ZOBRAŤ SO SEBOU?**

Je potrebné rešpektovať obmedzenia batožiny podľa leteckej alebo autobusovej spoločnosti, ktorou pôjdete: neprekračujte počet kusov batožiny na osobu, ani maximálnu váhu. Je nutné dodržať ich pravidlá!

## **6. POMÔŽE MI NIEKTO?**

Áno, v momente odchodu z Belgicka sa s Vami stretne zástupca IOM a odovzdá Vám lístok na lietadlo a prípadný príspevok a odprevadí Vás až po letiskovú kontrolu. Ak si to budete želať, ďalšia osoba bude prítomná pri príchode do vašej krajiny. Bude potrebné viditeľne nosiť plastickú tašku s logom IOM, aby Vás mohol zástupca IOM lepšie spoznať.

## **7. ŽIVOT DOMA NIE JE LAHKÝ, KTO MI POMÔŽE?**

Pracujeme s miestnymi partnermi vo vašej krajine, ktorí Vám môžu pomôcť po návrate. Ide napr. o pomoc pri založení si podnikania, pri pokrytí výdavkov na zdravotnú starostlivosť alebo pri hľadaní zamestnania. Táto pomoc nie je ponúkaná všetkým, každý prípad je iný: opýtajte sa Vašej kontaktnej osoby, aká pomoc môže byť ponúknutá Vám. Pred návratom je poskytovaný finančný príspevok na pokrytie výdavkov na návrat.

# Contacts

## BRUSSELS

### Fedasil Return Desk in Brussels

1000 - Quai au Bois de Construction 7A  
02/216 12 60  
Mon to Fri, 9.30 am - 12 pm; or by appointment  
[www.voluntaryreturn.be](http://www.voluntaryreturn.be)

### CAW Brabantia (Caritas)

1210 - Rue de la Charité 43  
02/229 36 00  
8.30 am - 11.30 am  
[www.caritas.be](http://www.caritas.be)

### Centre Social Protestant

1050 - rue Cans 12  
02/500 10 13  
By appointment  
[www.csp-psc.be](http://www.csp-psc.be)

### Solidarité Socialiste (SESO)

1060 - rue de Parme 26  
02/533 39 84  
Mon & Wed, 2 pm - 4 pm;  
Tue & Thu, by appointment  
[www.sesoweb.org](http://www.sesoweb.org)

### Association Européenne Russophone

1050 - Clos du Parnasse 3/i  
0496 96 75 15 (by appointment)  
[www.bfro.be](http://www.bfro.be)

## LIÈGE

### Fedasil Return Desk in Liège

4000 - Quai de la Batte 10  
04/340 20 85  
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;  
or by appointment - [www.voluntaryreturn.be](http://www.voluntaryreturn.be)

### Aide aux Personnes Déplacées

4020 - rue Jean d'Outremeuse 93  
04/342 14 44  
Mon, Wed, Thu & Fri, 9 am - 12pm  
[www.aideauxpersonnesdeplacees.be](http://www.aideauxpersonnesdeplacees.be)

### Cap Migrants

4020 - rue de Féttinne 98  
04/222 36 16  
Mon, Tue, Wed & Fri, 8.30 am - 12.30 pm  
(by appointment)

## VERVIERS

### Espace 28

4800 - rue de la Colline 18  
087/34 10 53  
Mon & Thu, 9 am - 12 pm; Tue, 1.30 pm - 4.30 pm  
[www.espace28.be](http://www.espace28.be)

## EUPEN

### Info-Integration - Belgisches Rotes Kreuz

4700 - Hillstraße 7  
087/76 59 71  
Tue, 10 am - 12 pm; Wed, 2 pm - 4 pm;  
or by appointment  
[www.info-integration.be](http://www.info-integration.be)

## MONS

### Aide aux Personnes Déplacées

7000 - rue des Belneux 4  
0478/02 19 90  
Thu, 9 am - 11.30 am  
[www.aideauxpersonnesdeplacees.be](http://www.aideauxpersonnesdeplacees.be)

## CHARLEROI

### Fedasil Return Desk in Charleroi

6000 - Avenue Général Michel 1B  
071/64 49 17  
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm ;  
or by appointment - [www.voluntaryreturn.be](http://www.voluntaryreturn.be)

### Accueil et Promotion des Immigrés

6000 - rue Léon Bernus 35  
071/31 88 70  
Mon & Wed, 9 am - 12 pm  
[www.apicharleroi.be](http://www.apicharleroi.be)

## BRAINE-LE-COMTE

### Aide aux Personnes Déplacées

7090 - rue Pierre Damien 14  
067/63 60 29  
Thu, 9 am - 11.30 am  
[www.aideauxpersonnesdeplacees.be](http://www.aideauxpersonnesdeplacees.be)

## NAMUR

### Aide aux Personnes Déplacées

5000 - rue Saint-Nicolas 84  
081/83 39 51  
Wed, 9 am - 12.30 pm;  
Thu, 2.30 pm - 4.30pm  
[www.aideauxpersonnesdeplacees.be](http://www.aideauxpersonnesdeplacees.be)

### Centre Immigrés Namur - Luxembourg

5000 - Place d'Illon 13  
081/22 42 86 - Tue & Thu, 1 pm - 4.30 pm

## LUXEMBOURG

Centre Immigrés Namur-Luxembourg

06/129 25 18 - [www.cinl.be](http://www.cinl.be)

Marche-en-Famenne 6900

Avenue du Monument 8A1

Thu, 9 am - 12.30 pm

Bertrix 6880

rue de la Gare 20

Mon, 9 am - 12.30 pm

Arlon 6700

l'Espace Didier 42

Thu, 9.30 am - 12.30 pm

## GHENT

Fedasil Return Desk in Ghent

9000 - Koopvaardijlaan 3

09/225 42 29

Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;

or by appointment

[www.voluntaryreturn.be](http://www.voluntaryreturn.be)

## ANTWERP

Fedasil Return Desk in Antwerp

2018 - Lamorinièrestraat 137

0471/27 00 89 or 0476/96 43 91

Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm,

or by appointment

[www.voluntaryreturn.be](http://www.voluntaryreturn.be)

CAW Antwerpen - Adviescentrum migratie

2060 - Lange Stuivenbergstraat 54-56

03/235 34 05

[www.pscantwerpen.be](http://www.pscantwerpen.be)

## MECHELEN

Steunpunt Asiel & Migratie vzw

2800 - Sint-Romboutskerkhof 1 A

015/34 07 88

Mon, Tue & Fri, 1 pm - 4 pm;

Tue & Thu, 9.30 am - 12 pm & 1 pm - 4 pm

[www.vluchtelingendienst.be](http://www.vluchtelingendienst.be)

## LEUVEN

Vluchtelingenonthaal CAW Oost-Brabant

3000 - Redingenstraat 6

016/46 49 61

Mon & Wed, 9 am - 11.30 am

[www.cawoostbrabant.be](http://www.cawoostbrabant.be)

## OSTEND

Onthaal Welzijn Oostende

(CAW Noordwest Vlaanderen)

8400 - Hospitaalstraat 35

059/59 21 21

Mon to Fri, 9 am - 12 pm

[www.cawnoordwestvlaanderen.be](http://www.cawnoordwestvlaanderen.be)

## BRUGES

Algemeen Onthaal Brugge

(CAW Noordwest Vlaanderen)

8000 - Ruddershove 8

050/44 57 00

Mon to Fri, 9 am - 12.30 pm

[www.cawnoordwestvlaanderen.be](http://www.cawnoordwestvlaanderen.be)

## SINT-NIKLAAS

CAW Oost Vlaanderen

9100 - Gasmeterstraat 81B

078/15 03 00

Mon to Fri, 9 am - 12 pm

[www.cawoostvlaanderen.be](http://www.cawoostvlaanderen.be)

## KUURNE

Buurt Initiatieven Kurne

8520 - Kerkstraat 24

056/32 53 12 of 0486 93 15 25

8 am - 4.30 pm

[www.bikvzw.be](http://www.bikvzw.be)

## CAW LIMBURG

[www.cawlimburg.be](http://www.cawlimburg.be)

011/21 20 20

Overpelt 3900

Burg. Laenenstraat 7/14

Sint-Truiden 3800

Festraetstraat 48A

Hasselt 3500

Lombaardstraat 20

Genk 3600

Molenstraat 60B